



Hrvatski  
audiovizualni  
centar  
Croatian Audiovisual Centre

# BALKANS' MEMORY

## CONFERENCE INAUGURALE :

### PROGRAMME

*1er juin 2012 – Musée Mimara, ZAGREB*

#### CONTEXTE & OBJECTIFS

Le projet ***Balkans' Memory, sauvegarder et valoriser le patrimoine audiovisuel***, est mené par l'Ina via son centre d'expertise des médias et des contenus numériques, **Ina EXPERT**, en association avec le **Centre audiovisuel croate**, le **Centre des archives du film d'Albanie** et la **Copeam**. Son objectif est de poser les premiers jalons d'une politique ambitieuse de sauvegarde et de valorisation du patrimoine cinématographique et audiovisuel dans la région des Balkans.

Ce projet se compose d'actions préparatoires et vise à sensibiliser les décideurs de la région des Balkans à **la nécessité d'investir dans la sauvegarde, la numérisation, la valorisation et la gestion de leur patrimoine audiovisuel**. Il a pour objectif d'encourager les échanges de savoir-faire et de renforcer les compétences des professionnels travaillant dans les centres d'archives et les télévisions de la région.

Cette conférence inaugurale qui se déroule le 1er juin 2012 à Zagreb rassemble les décideurs régionaux et les principaux acteurs dans le domaine de la protection du patrimoine audiovisuel et cinématographique. Elle marque le lancement d'une série de conférences, de séminaires et de formations dédiés aux professionnels d'Albanie, de Bosnie-Herzégovine, de Croatie, de l'A.R.Y. de Macédoine, du Kosovo\*, du Monténégro et de Serbie.

\* dans le respect de la Résolution 1244 du Conseil de Sécurité de l'ONU



**Ce projet est co-financé par la Commission Européenne**

# PROGRAMME DE LA CONFERENCE

La conférence se tient en français, en bosnien-croate-monténégrin-serbe et en anglais,  
avec une traduction simultanée

**31 MAI 2012**

**RESIDENCE DE L'AMBASSADE DE FRANCE**

**18:30**

**Cocktail de bienvenue**

**1<sup>er</sup> JUIN 2012**

**MUSEE MIMARA, ZAGREB**

**Matin**

**9:30 – 10:00**

**Café et accueil des participants**

**10:00 – 13:00**

**Modérateur : Serge SCHICK, Directeur d'Ina EXPERT**

**10:00 – 10:45**

**Bienvenue et introduction**

**Tamara PERIŠIĆ**, Ministre assistante, Ministère de la Culture de la Croatie

**Paulo BERIZZI**, Chef de la section Politique, Economie, Commerce et Information, Délégation de l'Union Européenne en République de Croatie

**Mathieu GALLET**, Président-directeur général de l'Ina

**10:45 – 11:00**

**Présentation du projet Balkans' Memory, *Sauvegarder et valoriser la mémoire audiovisuelle***

**Delphine WIBAUX**, Chef de projet, Ina EXPERT

**11:00 – 11:30**

**Introduction à la Convention Européenne pour la Protection du Patrimoine Audiovisuel**

**Mechthilde FUHRER**, Direction de la Gouvernance démocratique, la Culture et la Diversité, Conseil de l'Europe

**11:30 – 11:45**

**Pause**

**11:45 – 12:15**

**Protection du patrimoine audiovisuel : enjeux, risques et responsabilités**

**Dominique SAINTVILLE**, Vice-présidente de la FIAT/IFTA

**12:15 – 13:00**

**Panorama des politiques régionales pour la conservation et la numérisation du patrimoine audiovisuel**

**Mladen BURIĆ**, Président du Comité Permanent de la Convention Européenne pour la Protection du Patrimoine Audiovisuel

**13:00 – 14:30**

**Déjeuner**

## Après-midi

14:30 – 16:00

### **Stratégie et politique d'archivage à l'heure numérique : comment mettre en place et financer un projet de sauvegarde et de numérisation**

**Modérateur : Michel DAUZATS**, Chef de projet, Ina EXPERT

**Jean VARRA**, Ina : plan de sauvegarde et de numérisation : usages, sélection, priorités, techniques et coûts

**Laurent CORMIER**, Centre national du cinéma et de l'image animée : le plan de numérisation du film de patrimoine

**Agata NERS**, Institut national de l'audiovisuel de Pologne : une institution nationale chargée de la numérisation des archives audiovisuelles

**Jean-Louis ROLLE**, Sonuma & **Michel MERTEN**, Memnon: développer un partenariat au niveau national et travailler avec des prestataires de service

16:00 – 16:15

### **Pause**

16:15 – 17:45

### **Etudes de cas sur les usages commerciaux, éducatifs et culturels des archives audiovisuelles**

**Modérateur : Dominique SAINTVILLE**, Chef de projet, Ina (Direction des Archives)

**Jean-Luc VERNHET**, Ina : InaMediapro, un outil numérique au service des professionnels

**Béatrice DE PASTRE**, Archives Françaises du Film : valorisation des œuvres cinématographiques à l'ère du numérique

**Mireille MAURICE**, Ina : un partenariat régional pour valoriser les archives, le projet MedMem

**Bojana ANDRIĆ**, RTS : un exemple d'utilisation des archives dans de nouveaux programmes : la série «Trésor» de la RTS

17:45 – 18:00

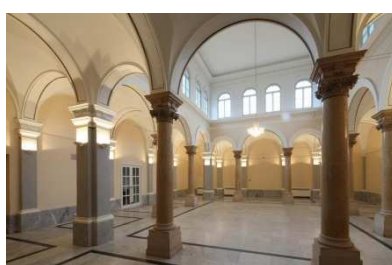
### **Clôture de la conférence**

19:00

**Projection : “Oktavijan Miletić – amateur films 1932-1937”**  
Archives Nationales de la Croatie

20:00

### **Cocktail de clôture**



## ASSOCIES



La Cinémathèque de Croatie



La Cinémathèque de Macédoine



La Radio Télévision de Serbie



La Cinémathèque Yougoslave de Belgrade



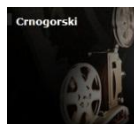
Les Archives Nationales du Film de Bosnie-Herzégovine



La Radio Télévision Macédonienne



La Radio Télévision du Monténégro



Les Archives du Film du Monténégro



Le Centre national du cinéma et de l'image animée – Les Archives françaises du film



La Fédération internationale des archives de télévision



Avec le soutien du Bureau Audiovisuel Régional à Belgrade  
et de l'Ambassade de France en Croatie.